

EUROPESE CENTRALE BANK

OVEREENKOMST

van 31 december 2010

tussen Eesti Pank en de Europese Centrale Bank betreffende de door de Europese Centrale Bank krachtens artikel 30.3 van de statuten van het Europees Stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank aan Eesti Pank toegekende vordering

(2011/C 12/02)

EESTI PANK EN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

2004 en op 1 januari 2007 ingevolge artikel 48.3 van de ESCB-statuten hebben op de vorderingen van de andere NCB's ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-statuten.

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ingevolge artikel 3, lid 1 van Besluit 2011/23/EU van 31 december 2010 inzake de storting van kapitaal, de overdracht van externe reserves en de bijdragen tot de reserves en voorzieningen van de Europese Centrale Bank door Eesti Pank (ECB/2010/34) ⁽¹⁾, is het totale bedrag in euro aan externe reserves dat Eesti Pank met ingang van 1 januari 2011 moet overdragen aan de Europese Centrale Bank (ECB) overeenkomstig artikel 48.1 van de statuten van het Europees Stelsel van Centrale Banken en van de Europese Centrale Bank (hierna de „ESCB-statuten”), gelijk aan 145 853 596,60 EUR.
- (2) Ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-statuten en artikel 4, lid 1 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34), moet de ECB met ingang van 1 januari 2011 aan Eesti Pank een in euro luidende vordering toekennen ten belope van het totaalbedrag in euro van de bijdrage van Eesti Pank tot externe reserves, met inachtneming van de specificaties in artikel 3 van dat besluit. De ECB en Eesti Pank komen overeen de vordering van Eesti Pank vast te leggen op 103 115 678,01 EUR om te verzekeren dat de verhouding tussen het bedrag in euro van de vordering van Eesti Pank en het totaalbedrag in euro van de vorderingen die werden toegekend aan de andere nationale banken van lidstaten die de euro als munt hanteren (hierna de „andere NCB's”), gelijk zal zijn aan de verhouding tussen de weging van Eesti Pank in de verdeelsleutel voor de inschrijving op het kapitaal van de ECB en de totale weging in deze verdeelsleutel van de andere NCB's.
- (3) Het verschil tussen de in overwegingen 1 en 2 vermelde bedragen resulteert uit: (a) de toepassing van de „lopende wisselkoersen” op de waarde van de reeds door Eesti Pank ingevolge artikel 30.1 van de ESCB-statuten overgedragen externe reserves, waarnaar wordt verwezen in artikel 48.1 van de ESCB-statuten; en (b) de invloed die de aanpassing van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB op 1 januari 2004 en 1 januari 2009 ingevolge artikel 29.3 van de ESCB-statuten en de uitbreidingen van de kapitaalverdeelsleutel van de ECB op 1 mei

- (4) Gezien het bovenvermelde verschil komen de ECB en Eesti Pank overeen dat, indien de vordering van Eesti Pank hoger is dan het bedrag van 103 115 678,01 EUR, de vordering van Eesti Pank verminderd mag worden door het bedrag dat Eesti Pank moet bijdragen tot de reserves en voorzieningen van de ECB ingevolge artikel 48.2 van de ESCB-statuten en artikel 5, lid 1 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34), ermee te verrekenen.
- (5) De ECB en Eesti Pank dienen een akkoord te bereiken over andere modaliteiten voor het toekennen van de vordering aan Eesti Pank, rekening houdend met het feit dat het, afhankelijk van de schommelingen in wisselkoersen, eerder nodig kan zijn de vordering te verhogen tot het bedrag vermeld in overweging 2 dan te verlagen.
- (6) De Raad van bestuur heeft haar goedkeuring gehecht aan het afsluiten van deze overeenkomst door de ECB, hetgeen een besluit betreft dat krachtens artikel 30 van de ESCB-statuten moet worden genomen, overeenkomstig artikel 10.3 van de ESCB-statuten en de daarin gespecificeerde procedure,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Modaliteiten voor het toekennen van de vordering aan Eesti Pank

1. Indien het bedrag van de vordering die de ECB ingevolge artikel 30.3 van de ESCB-statuten en artikel 4, lid 1 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34) aan Eesti Pank moet toekennen (hierna de „vordering” te noemen), op de uiteindelijke datum waarop de ECB externe reserves van Eesti Pank ontvangt ingevolge artikel 3 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34), groter is dan 103 115 678,01 EUR, wordt het bedrag met ingang van die datum verlaagd tot 103 115 678,01 EUR. Een dergelijke verlaging geschiedt door het bedrag dat Eesti Pank met ingang van 1 januari 2011 ingevolge artikel 48.2 van de ESCB-statuten en artikel 5, lid 1 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34) dient bij te dragen tot de reserves en voorzieningen van de ECB, met de vordering te verrekenen. Het verrekenende bedrag wordt beschouwd als een voorschot op de bijdrage tot de reserves en

⁽¹⁾ PB L 11 van 15.1.2011.

voorzieningen van de ECB ingevolge artikel 48.2 van de ESCB-statuten en artikel 5, lid 1 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34), dat geacht wordt te zijn gestort op de dag van verrekening.

2. Indien het ingevolge artikel 48.2 van de ESCB-statuten en artikel 5, lid 1 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34) door Eesti Pank tot de reserves en voorzieningen van de ECB bij te dragen bedrag lager is dan het verschil tussen het bedrag van de vordering van Eesti Pank en 103 115 678,01 EUR, wordt het bedrag van de vordering verlaagd tot 103 115 678,01 EUR: (a) door verrekening overeenkomstig lid 1 van dit artikel; en (b) door betaling door de ECB aan Eesti Pank van een bedrag in euro ten belope van het tekort dat overblijft na een dergelijke verrekening. Elk bedrag dat de ECB overeenkomstig dit lid moet betalen, is verschuldigd per 1 januari 2011. De ECB geeft te gelegener tijd instructies voor de overboeking van een dergelijk bedrag en van de netto lopende rente daarop via het geautomatiseerd trans-Europees „Real-Time” brutovereveningssysteem (TARGET 2). Lopende interest wordt dagelijks berekend middels de werkelijk aantal dagen/360-dagtellingsconventie tegen een percentage dat gelijk is aan de marginale rentevoet die het Euro-systeem voor diens meest recente basis-herfinancieringstransactie heeft gehanteerd.

3. Indien het bedrag van de vordering van Eesti Pank lager is dan 103 115 678,01 EUR op de uiteindelijke datum waarop de ECB externe reserves van Eesti Pank ontvangt ingevolge artikel 3 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34), wordt het bedrag van

de vordering op die datum verhoogd tot 103 115 678,01 EUR en betaalt Eesti Pank de ECB een bedrag in euro ten belope van het verschil. De bedragen die door Eesti Pank overeenkomstig dit lid moeten worden betaald, zijn verschuldigd vanaf 1 januari 2011 en worden betaald overeenkomstig de procedures aangegeven in artikel 5, lid 4 en 5, lid 5 van Besluit 2011/23/EU (ECB/2010/34).

Artikel 2

Slotbepalingen

1. Deze overeenkomst treedt op 1 januari 2011 in werking.
2. Deze overeenkomst wordt opgesteld in de Engelse taal in twee originele exemplaren en door de partijen naar behoren ondertekend. De ECB en Eesti Pank behouden ieder een van deze exemplaren.

Gedaan te Frankfurt am Main, 31 december 2010.

Voor Eesti Pank
Andres LIPSTOK
President

Voor de Europese Centrale Bank
Jean-Claude TRICHET
President